



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/1137
6 October 1994
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1994年10月6日

科威特常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示,我愿提请你注意在萨达姆·侯赛因主持下举行的革命指挥委员会和复兴党中央委员会联合会议结束时官方发言人的声明。这项声明于1994年10月6日星期四下午2时30分在巴格达电台上播出。

这次官方广播的内容是一项清楚明确的威胁,针对不仅是科威特而且还针对伊拉克和联合国之间关系,关于伊拉克遵守安全理事会有关伊拉克侵略科威特的各项决议,因为它坚决声明:“...即使伊拉克遵守所有规定,并在科学和实用两方面,在资产和精神上作出重大牺牲,但那些居心不良的家伙决心要伤害伊拉克,特别是美国政府,它得到特别委员会主席罗尔夫·埃切于斯的协助,后者向它提供所需的掩护。这个政府及其本区域的合谋者,特别是科威特统治者,决心要尽其所能地延长禁运,目的在通过推行饥饿和贫穷政策来杀害尽可能多的伊拉克人。推行这种政策就是剥夺在挣扎中的伊拉克人民的医药、基本生活必需品和人权。”该声明继续如下:“伊拉克领导人没有其他选择,只有重新考虑采取新的立场,恢复正义,解救伊拉克人民被迫遭受的苦难...”。

有鉴于其应付此一侵略政权的以前惨痛经验,科威特警告国际社会这个政权可能在设法逃避其安全理事会建立停火的第687(1991)号决议之下的法律责任,并向科威特的主权和独立进行再一次的侵略。

对科威特的这项明显威胁,及在声明中对安全理事会某些成员和负责销毁伊拉克大规模破坏性武器的特别委员会主席罗尔夫·埃切于斯先生所作的指控,安全理事会必须严肃地对待。安理会必须作出响应,因为根据我们有关伊拉克的政策,目的和行动方式的经验,安理会成员肯定知道涉及各种极度的拖延方式,则伊拉克在设法为其作出的决定打下基础。

因此我们要求安全理事会行使其权力并响应这些威胁,谴责它们并要求伊拉克不再重复它们,同时履行其安全理事会有关其对科威特侵略的各项决议之下的责任。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件散发。

常驻代表

大使

穆罕默德·阿布哈桑(签名)

附件

(原件：英文)

以大慈大悲真主之名

萨达姆·侯赛因总统主持了一次革命指挥委员会和伊拉克复兴社会党领导人的联席会议。会议结束时，官方发言人向伊拉克新闻社发表声明如下：

外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生和军事工业局局长阿迈尔·拉希德中将通知革命指挥委员会和伊拉克复兴社会党领导人有关同安全理事会特别委员会主席罗尔夫·埃切于斯的会谈结果。革命指挥委员会和伊拉克党领导人审查了会谈结果后证明先前的推论是正确的；即使伊拉克遵守所有规定，并在科学和实用两方面，在资产和精神上作出重大牺牲，但那些居心不良的家伙决心要伤害伊拉克，特别是美国政府，它得到特别委员会主席罗尔夫·埃切于斯的协助，后者向它提供所需的掩护。这个政府及其本区域的合谋者，特别是科威特统治者，决心要尽其所能地延长禁运，目的在通过推行饥饿和贫穷政策来杀害尽可能多的伊拉克人。推行这种政策就是剥夺在挣扎中的伊拉克人民的医药、基本生活必需品和人权。面对这种现实情况，伊拉克领导人根据其所负的宪法和道义责任，没有其他选择，只有重新考虑采取新的立场，恢复正义，解救伊拉克人民被迫遭受的苦难，虽然目前明确存在上述情况。根据我们以上简要叙述的事实，虽然我们在同特别委员会主席罗尔夫·埃切于斯打交道时缺乏信任，并且我们最初同安全理事会一些成员国的交往也因痛苦的经验而缺乏信任，但我们还是要等到1994年10月10日。过了这一天，各方只须对其自己的立场负责。赞美伟大的真主。

- - - - -